



Circuit Court for _____, Case No. _____

ОКРУЖНОЙ СУД

City/County

Город/округ

№ дела

In the Matter of

По делу о

Name of Alleged Disabled Person

Имя и фамилия предполагаемого недееспособного лица

**ADVICE OF RIGHTS - GUARDIAN OF THE PROPERTY
(Md. Rule 10-303)**

**УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРАВАХ - ОПЕКУН ИМУЩЕСТВА
(Процессуальное правило штата Мэриленд 10-303)**

To _____.

Name

Кому _____.

Имя и фамилия

A petition has been filed seeking appointment of a guardian of your property.

На рассмотрение суда было подано ходатайство о назначении опекуна вашего имущества.

IF THE COURT APPOINTS A GUARDIAN OF YOUR PROPERTY, YOU WILL LOSE CERTAIN VALUABLE RIGHTS, INCLUDING YOUR RIGHT TO MANAGE YOUR PROPERTY AND TO DECIDE WHETHER AND HOW TO SPEND YOUR MONEY.

ЕСЛИ СУД НАЗНАЧИТ ОПЕКУНА ВАШЕГО ИМУЩЕСТВА, ВЫ ПОТЕРЯЕТЕ ОПРЕДЕЛЁННЫЕ ЦЕННЫЕ ПРАВА, ВКЛЮЧАЯ ПРАВО НА РАСПОРЯЖЕНИЕ ВАШИМ ИМУЩЕСТВОМ И ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ О РАСПОРЯЖЕНИИ ВАШИМИ ДЕНЕЖНЫМИ СРЕДСТВАМИ.

YOU HAVE CERTAIN RIGHTS IN THIS CASE:

В ПРОЦЕССЕ РАССМОТРЕНИЯ ЭТОГО ДЕЛА ВЫ ИМЕЕТЕ ОПРЕДЕЛЁННЫЕ ПРАВА

1. The petition alleges that _____ is your attorney.

Name of Attorney

If that is not correct, notify the clerk immediately.

В ходатайстве содержится утверждение о том, что _____
имя и фамилия адвоката

является вашим адвокатом. Если это не так, немедленно поставьте об этом в известность секретаря.

The court has appointed _____ as your attorney,

Name of Attorney

but you may hire another attorney if you wish.

Суд назначил _____ вашим адвокатом,
имя и фамилия адвоката
но мы можете нанять другого адвоката, если пожелаете.

2. You will have a trial if you or your attorney object to the appointment of a guardian of your property.
Вы вынесете своё дело на судебное разбирательство, если вы или ваш адвокат возражаете против назначения для вас опекуна имущества.
3. You have the right to be present at the trial.
Вы имеете право присутствовать на судебном процессе.
4. You have the right to present evidence on your own behalf and to cross-examine witnesses against you.
Вы имеете право представлять доказательства в свою пользу и подвергать перекрёстному опросу свидетелей, дающими показания против вас.
5. You have the right to suggest restrictions or limitations of the guardian's powers if a guardian is appointed.
Вы имеете право предложить ограничения или рамки полномочий опекуна, если он будет назначен.
6. The trial may be closed to the public if you so request.
Судебный процесс может быть закрытым, если вы пожелаете.

The above statements cannot cover all possible situations. Please read the attached papers carefully. You should consult with your attorney to determine what is in your best interest. You or your attorney should file a response on or before the deadline stated in the attached order.

В заявлениях, приведённых выше, не могут быть предусмотрены все возможные ситуации. Внимательно ознакомьтесь с прилагаемыми документами. Вам следует проконсультироваться с вашим адвокатом для того, чтобы определить, какие действия будут наилучшим образом отвечать вашим интересам. Вы или ваш адвокат обязаны предоставить суду ответ не позднее крайнего срока, указанного в приложенном распоряжении.